

Державний вищий навчальний заклад
«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

кафедра французької філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор
з науково-педагогічної роботи
проф. Михайлишин Г. Й. _____
“ _____ ” _____ 2021 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА)

(шифр і назва навчальної дисципліни)

рівень освіти вищої Третій (підготовка доктора філософії)

галузь знань Усі спеціальності, за якими здійснюється підготовка здобувачів PhD

спеціальність

(шифр і назва спеціальності)

Робоча програма з навчальної дисципліни “Іноземна мова (французька)” для здобувачів 3 освітнього рівня (доктора філософії). 2021. 14 с.

Розробники:

Яцків Н.Я.,
кандидат філологічних наук, професор

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології.

Протокол від 30 серпня 2021 р. № 1.

Завідувач кафедри
французької філології

(підпис)

(Бігун О.А.)
(прізвище та ініціали)

Схвалено методичною комісією факультету іноземних мов.

Протокол від 31 серпня 2021 р. № 1.

Голова

(підпис)

(Угринюк Р.В.)

(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни
		денна / заочна форми навчання
Кількість кредитів – 9	Галузь знань (шифр і назва)	Нормативна
Модулів – 3	Спеціальність Усі спеціальності, за якими здійснюється підготовка здобувачів PhD	Рік підготовки:
Змістових модулів – 6		1,2-й
		Семестр
Загальна кількість годин – 270		1,2,3-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 4	Освітній рівень: Третій (підготовки доктора філософії)	Лекції
		0 год.
		Практичні, семінарські
		90 год.
		Лабораторні
		__ год.
Самостійна робота		
		180 год.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної / заочної форми навчання – 33 % : 67 %

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: Вироблення у здобувачів навичок граматично правильної англійської мови в її усній і писемній формі.

Компетентності та результати навчання

Загальні компетентності

- здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних англійських джерел;
- здатність працювати в команді та автономно;

- здатність спілкуватися іноземною мовою;
- здатність застосовувати знання іноземної мови у практичних ситуаціях;
- набуття соціальних навичок (soft skills);
- здатність виявляти автономність і відповідальність у комунікативних ситуаціях побутового та професійного характеру;
- здатність бути критичним, самокритичним і відповідальним;
- усвідомлення принципів академічної доброчесності.

Фахові компетентності

- здатність розуміти англomовні наукові тексти за фахом здобувача;
- здатність аотувати наукові статті за спеціальністю.
- здатність здійснювати реферування автентичної англomовної статті;
- здатність використовувати в професійній та викладацькій діяльності отримані знання з англійської мови;
- здатність використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;
- здатність вільно використовувати вокабуляр за темами усних модулів: комунікація, харчування, подорожі, освіта, кар'єра, відпочинок;
- здатність правильно застосовувати відповідні граматичні структури (всі видo-часові форми активного і пасивного станів дієслова, схеми переведення прямої мови у непряму, узгодження часів, модальні дієслова, умовні речення, неособові форми дієслова) при виконанні письмових та усних завдань;
- здатність розуміти на слух інформацію та підтримувати діалог в межах запропонованих тем;
- здатність аргументувати свою точку зору в усному мовленні (проводити дебати, дискусії, обговорення, діалоги);
- здатність аргументувати свою точку зору в писемному мовленні при написанні есе на різні теми, здатність структурування і оформлення писемного повідомлення.

Результати навчання

- використовувати набуті знання з іноземної мови у професійній діяльності за фахом;
- знати базові норми англійської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності за фахом;
- використовувати англійську мову в усній та письмовій формі для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;
- здійснювати переклад англomовного фахового наукового тексту;
- здійснювати аотування статей за фахом;
- організувати процес свого навчання й самоосвіти із значним ступенем автономності;
- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності;
- дотримуватися правил академічної доброчесності.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1

Змістовий модуль 1.

Тема 1. Комунікація.

Тема 2. Ділова мова

Змістовий модуль 2

Самостійна робота.

Модуль 2

Змістовий модуль 1.

Тема 3. Подорожі.

Тема 4. Освіта.

Змістовий модуль 2.

Самостійна робота.

Модуль 3

Змістовий модуль 1.

Тема 3. Кар'єра.

Тема 4. Відпочинок

Змістовий модуль 2.

Самостійна робота.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	360			1 3 2	28	200						
Семестр 1												
Змістовий модуль 1												
Тема 1. Комунікація	35		15			20	35		15			20
Тема 2. Ділова мова	35		15			20			15			20
Разом за змістовий модуль 1	70		30			40			30			40
Змістовий модуль 2												
Compréhension et production orales	10					10						10

Compréhension et production écrites (Tests)	10					10						10
Разом за змістовий модуль 2	20					20						20
Всього годин	90		30			60	90		30			60
Семестр 2												
Змістовий модуль 1												
Тема 1. Подорожі	35		15			20	35		15			20
Тема 2. Освіта	35		15			20	35		15			20
Разом за змістовий модуль 1	70		30			40	70		30			40
Змістовий модуль 2												
Compréhension et production orales	10					10	10					10
Compréhension et production écrites (Tests)	10					10	10					10
Разом за змістовий модуль 2	20					20	20					20
Всього годин	90		30			60	90		30			60
Семестр 3												
Змістовий модуль 1												
Тема 1. Кар'єра	35		15			20	35		15			20
Тема 2 Відпочинок	35		15			20	35		15			20
Разом за змістовий модуль 1	70		30			40	70		30			40
Змістовий модуль 2												
Compréhension et production orales	10					10	10					10
Compréhension et production écrites (Tests)	10					10	10					10
Разом за змістовий модуль 2	20					20	20					20
Всього	90		30			60	90		30			60

5. Теми практичних занять

Модуль 1

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин д.ф.н./з.ф.н.
1	Вступ. Ознайомлення з основними завданнями курсу.	0,5
2	Тема 1. Комунікація. Soyez les bienvenus. Rencontre, présentation, communication. Changements politiques et numériques. Générations.	7
3	Граматика (Article. Adjectifs. Verbes pronominaux. Temps immédiats. Passé composé.)	7,5
4	Тема 2. Ділова мова. (La communication d'affaires. Les types des lettres d'affaires)	7
5	Граматика (Adverbe. Adverbes interrogatifs. Passé simple. Forme passive. Degrés de comparaison des adjectifs. Degrés de comparaison des adverbes. Imparfait. Pronoms relatifs composés.)	8
	Усього годин	30

Модуль 2

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин д.ф.н./з.ф.н.
1	Тема 1. Подорожі (Présenter différents particularités d'une région ou d'un pays.)	7
2	Граматика (Synthèse sur les adjectifs et pronoms indéfinis)	8
3	Тема 2. Освіта. (Les causes et les effets de la mondialisation : la famille, l'éducation, l'espérance de vie.)	7
4	Граматика (Synthèse sur les temps verbaux. Discours direct et indirect)	8
	Усього годин	30

Модуль 3

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин д.ф.н./з.ф.н.
1	Тема 1. Кар'єра. (La formation des élites, l'égalité des chances et les inégalités hommes/femmes.)	7
2	Граматика (Le discours rapporté au passé. Proposition participe. Proposition infinitive)	8
3	Тема 2. Відпочинок. (Nouvelles frontières. La mondialisation et le multiculturalisme.)	7

4	Граматика (Le conditionnel présent et passé. Constructions causatives.)	8
	Усього годин	30

6. Самостійна робота

Модуль 1

№ з/п	Назва теми	Кількість годин д.ф.н./з.ф.н.
1	Анотування статей.	6
2	Написання есе	4
3	Виконання тестувань.	10
4	Підготовка усних висловлень за темою	20
5	Виконання домашніх завдань	20
	Разом	60

Модуль 2

№ з/п	Назва теми	Кількість годин д.ф.н./з.ф.н.
1	Анотування статей.	6
2	Написання есе	4
3	Виконання тестувань.	10
4	Підготовка усних висловлень за темою	20
5	Виконання домашніх завдань	20
	Разом	60

Модуль 3

№ з/п	Назва теми	Кількість годин д.ф.н./з.ф.н.
1	Анотування статей.	6
2	Написання есе	4
3	Виконання тестувань.	10
4	Підготовка усних висловлень за темою	20
5	Виконання домашніх завдань	20
	Разом	60

7. Методи навчання

- читання та переказ текстів англійською мовою
- слухання розмов носіїв мови (рівень B1) з метою визначити головний зміст/виконати відповідне завдання
- написання есе, перекладів
- дидактичні ігри
- переклад зв'язних текстів.
- дискусійне обговорення відповідних тем і питань у парах чи групах

- складання діалогів англійською мовою

8. Методи контролю

- усне опитування
- переклад окремих речень і/або ситуацій та невеликих текстів
- лексико-граматичні тести
- ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне)
- підсумковий контроль здійснює перевірку читання, писання, говоріння, слухання.

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів

Рівні навчальних досягнень	Бали			Критерії оцінювання навчальних досягнень	
	За національною шкалою	Шкала ECTS		Теоретична підготовка	Практична підготовка
	2...5	1..100	F..A	Здобувач	
Високий	5	90 ... 100	A	Вільно володіє навчальним матеріалом; висловлює свої думки; робить, творчо виконує індивідуальні та колективні завдання; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань; вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань.	Може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання і оцінити результати власної практичної діяльності; виконує завдання, не передбачені навчальною програмою; вільно використовує знання для розв'язання поставлених перед ним завдань.
Достатній	4	75 ... 89	B C	Вільно володіє навчальним матеріалом, застосовує знання на практиці; узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає незначні граматичні помилки	За зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; має стійкі навички виконання завдань.

				у порівняннях, формулюванні висновків, застосуванні теоретичних знань на практиці.	
Задовільний	3	60 ... 74	D E	Володіє навчальним матеріалом поверхово, фрагментарно; на рівні запам'ятовування відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків; знайомий з основними поняттями навчального матеріалу.	Має елементарні нестійкі навички виконання завдань.
Низький	2	35 ... 59	Fx	Має фрагментарні знання (менше половини) при незначному загальному обсязі навчального матеріалу; відсутні сформовані уміння та навички; під час відповіді допускаються суттєві граматичні помилки.	Планує та виконує частину завдань за допомогою викладача.
Незадовільний	2	1 ... 34	F	Студент не володіє навчальним матеріалом.	Виконує лише елементарні завдання, потребує постійної допомоги викладача.

8. Розподіл балів, які отримують студенти

Залік

Аудиторна робота	50
Контрольні роботи з граматики	30
Самостійна робота	20
Всього	100

Екзамен . Критерії оцінювання

Завдання №	Зміст завдання	Кількість балів (з 50)
------------	----------------	------------------------

1	Слухання	15
2	Монологічне мовлення (розмовна тема)	10
3	Письмовий граматичний тест	15
5	Читання	10

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
80 – 89	B	добре	
70 – 79	C		
60 – 69	D	задовільно	
50 – 59	E		
26 – 49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-25	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

9. Методичне забезпечення

1. Chevallier-Wixler D., Duplex D. Réussir le Dalf. Niveaux C1 et C2 du cadre européen commune de référence. Didier, 2007. 234 p .
2. Guilloux M., Herry C., Pons S. ALTER EGO. Méthode de français C1 / C2. Hachette. Français langue étrangère, 2010. 216 p.
3. Kobert-Kleinert K., Parizet M.-L., Poisson-Quinton S. Activité pour le cadre européen commune de référence. Méthode de français C1 / C2. CLE International, 2007. 239 p.
4. Антонова Е. Manuel de français. М.: Высш. школа, 1997
5. Драненко Г.Ф. Français, niveau avancé DALF. К.: Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001.
6. Соломарская Е.А. Учебник французского языка. К.: Вища школа, 2003.

10. Рекомендована література

Базова:

1. Громова О.А, Демидова Е.Л, Покровская Н.М. Практический курс французского языка: Продвинутый этап: учебник для институтов и факультетов иностранных языков./ 2-е изд., испр., перераб. и доп. М. : Юрайт, 2000. 320 с.
2. Brillant C., Bazou V., Racine R., Shenker J.-C. Le nouvel Édito. Niveau B2. Paris: les Éditions Didier, 2010. 224 p.

3. Girardet J. Panorama de la langue française. Paris : CLE International, 1999. 161 p.
4. Robert J.-M. Difficultés du français. Paris : Hachette, 2002. 96 p.

Допоміжна:

1. Гаупт Т.П., Яцків Н.Я. « Espace audition » : Навчально-практичний посібник з аудіювання французької мови. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. 226 с.
2. Гаупт Т.П., Яцків Н.Я. Збірник граматичних вправ з французької мови. Івано-Франківськ: «Фоліант», 2012. 81 с.
3. Драненко Г.Ф. Français, niveau avancé DALF. К.; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001.
4. Иванченко А.И. Грамматика французского языка. СПб: Издательство «Союз», 2000.
5. Иванченко А.И. Практикум по французскому языку. Сборник упражнений по устной речи для начинающих. СПб.: Издательство «Союз», 2003.
6. Китайгородская Г.А. Французский язык. Интенсивный курс. М.: Высш. школа, 2000.
7. Кистанова Л.Ф., Башинская С.И. Практика устной речи. – М.: Высшая школа, 1987.
8. Костюк О.Л. Français, niveau intermédiaire DELF: Навч. посіб. для вищ. навч. закл. – Київ; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001.
9. Кролль М.И., Степанова О.М. Практический курс: Продвинутый этап: Учеб. для студ. вузов. – М.: Гуманит. изд. Центр ВЛАДОС, 2001.
- 10.Крючков Г.Г., Мамотенко М.П. Прискорений курс французької мови. К.: Вища школа, 1994.
- 11.Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. Поглиблений курс французької мови. К.: Вища школа, 2000.
- 12.Може Ж. Учебник современного французского языка. К.: Свенас, 1995.
- 13.Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. М.: Нестор Академик Паблшерз, 2001.
- 14.Самойлова О.П., Комірна Є.В. Посібник з граматики французької мови. К.: Вид. центр КНЛУ, 2005.
- 15.Соломарская Е.А. Учебник французского языка. К.: Вища школа, 2003.
- 16.Тихомирова В.Н. Учебник французского языка для 3 курса. М.: Высшая школа, 1986.
- 17.Филимонова И.Л., Юрьева Е.Ю. Учебник французского языка для 3 курса. М.: Высшая школа, 1982.
- 18.Antonova E. Manuel de français. М.: Высш. школа, 1997.
- 19.Bescherelle. La grammaire pour tous. P.: Hatier, 1997.
- 20.Bruno Doucey, Adeline Lesot, Hélène Sabbane. Littérature II. Textes et méthodes. Paris: Hatier, 1993.

21. Catherine Cazaban, Hélène Sabban, Cathrine Weil. Littérature I. Textes et Méthodes. Paris: Hatier, 1994.
22. Christian Morisset, Patrice Rosenberg Littérature II. Textes et méthodes. Paris: Editions Nathan, 1995.
23. Delamare F., Egéa F. Français. Textes. Paris: Nathan, 1986.
24. Dranenko G. Français, niveau avancé DALF. К.: Перун, 2004.
25. Grégoire M., Thiévenaz O. Grammaire progressive du français. К.: Методика, 1997.
26. Grevisse M. Le français correct. Guide pratique. Paris: France Loisirs, 1982.
27. Morozova O.P., Pavlovsky V.A. Manuel de français. Минск: Вышш. школа, 1997.
28. Penouvrier E., Désirat C., Hordé T. Larousse de poche. Dictionnaire des synonymes. Paris: Larousse, 2005.
29. PÉRISCOPE-revue: Actualité du monde 2: Учебное пособие по французскому языку. К.: Методика, 2008.
30. Peyroutet C. La pratique de l'expression écrite. Paris: Nathan, 1991.
31. Référovskaja E. A., Vassiliéva A.K. Essai de grammaire française. Cours théorique. М.: Просвещение, 1983.
32. Steinberg N. Grammaire française. Л.: Просвещение, 1983.

11. Інформаційні ресурси

1. Dictionnaires:

- <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>
- <http://www.larousse.fr/>
- http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm
- <http://www.les-dictionnaires.com/encyclopedies.html>
- <http://dictionnaire.tv5.org/>
- <http://www.synonymes.com/>
- <http://dictionnaire.reverso.net/francais-synonymes/>

2.

- <http://flenet.unileon.es/grammairecours.htm>
- <http://www.ucalgary.ca/repst/grammaire/>
- http://www.ortholud.com/exercices_de_grammaire.html
- [http://www.francaisfacile.com/cgi2/myexam/liaison.php?liaison= _grammaire](http://www.francaisfacile.com/cgi2/myexam/liaison.php?liaison=_grammaire)
- <http://www.lepointdufle.net/passecompose.htm>; <http://www.lepointdufle.net/p/conditionnel.htm>
- <http://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-4514.php/>
- <http://www.foo.be/~steph/cours/FLE/conditionnel.pdf>
- http://www.bertrandboutin.ca/Folder_151_Grammaire/L_b_prep_a_et_de.htm
- <https://enseigner.tv5monde.com/>